

# In Hèrtz von Holtz

Ritorna anche quest'anno a Luserna/Lusérm l'importante manifestazione che porterà in paese cinque artisti scultori per la terza edizione del Simposio di sculture in legno "In Hèrtz von Holtz". La manifestazione è prevista per l'ultima settimana di giugno con cerimonia di chiusura e presentazione delle opere domenica 30 giugno alle 15,00 presso la sede dell'Istituto Cimbro.

Dar dritte snitzlartrèff "In Hèrtz von Holtz" bartze haltn atz Lusérn von erta 25 attn sunta 30 von prachant.

Di earstn zboa tang di snitzlar, azpe hèrta, bartn soin in Spòrtplatz von Kulturverein un di lestu drai tang bartnsa soin in parkplatz von Kulturinstitut.

Ditzia djar o, von zbofl snitzlar boda hám gevorst zo maga khemmen, soindarar khent zornirt vünve; 'z soinz di Lidia Rosinsnka, dar Corradò Clerici, dar Ugo Carli Castelar, dar Gianluigi Zeni un dar Manuel Rossi. Di snitzlar bartn auzziang

vonan stámm pitt lèrch figùrn boda bartn khemmen gelekk zo raichra drai von viar staigela vo Lusérn: 'z staigele "Nà in tritt von Sambinélo", 'z staigele "Nà in tritt von per" un "Dar staige von längez" boda gedénkht o di arbatn von ünsarn eltarn. An sunta 30 von prachant, di drai in tages, di snitzlar bartn zoang alln soine arbatn un barta khemmen gespèrrt dar dritte snitzlartrèff.

R.P.



DI GRENTE IN BALT

## Daz Groaz Kriage zbisnen Lusérm un Vesan

Mostra fotografica di Andrea Contrini

# IL FRONTE NEI BOSCHI

Paesaggi della Grande Guerra a Luserna e Vezzena

dal 29 giugno al 1 settembre 2024

**FORTE CAMPO DI LUSERNA/WERK LUSÉRN**

Luserna/Lusérm, Alpe Cimbra

tutti i giorni con orario 10.00-12.00 e 12.30-16.00

Inaugurazione sabato 13 luglio alle ore 15.30



REGIONE AUTONOMA TRENTO-ALTO ADIGE  
AUTONOME REGION TRENTO-SUDTIROL  
REGION AUTONOMA TRENTO-SUDTIROL



Per informazioni:  
[www.istitutocimbro.it](http://www.istitutocimbro.it)  
[www.andreaccontrini.com](http://www.andreaccontrini.com)

Istituto Cimbro  
Kulturinstitut Lusérm  
Tel. 0464-78.96.45  
info@kil.lusern.it  
www.istitutocimbro.it



BO DJUKHEZ? BELE TANG UN BELA UR?

## Vo disan månat vort: “Tür vor tür”

Da giugno anche a Luserna si farà la raccolta differenziata "Porta a porta"! Se ne occuperà la Dolomiti Ambiente. Impegniamoci tutti a differenziare, se vogliamo vivere in un mondo più pulito.

In månat vo prachant di Dolomiti Ambiente bart ähevan, atz Lusérn o, zo nemma au allz daz sèll boma vorddjukht! Zoa azza khemmen da huam zo nemmaz, mochtma soin inngischribet pitt seàndre un hám hèrta gizalt di augèlt. In anialgiana famildja soinda khent gètt viar givèrbate bidü, gele sekh, sekhl pitt kart un an kalandàrdjo zoa zo lirna bia ma tüat. 'Z givéntzra von giléba geat gjidjukht in sak pitt kart, in bidü pinn lukh kafédat, boda mocht khemmen gilekk attavorà in haus di erta un di vraita in aldar vrüa vor di sèkse. Di kart geat in bidü pinn lukh plabe, di mitta vor daz umma dòpo mittartage. Di "plastega"

S.E.

geat lai inan sah gel un geat auzgilekk di menta vor di sèkse mòrgas. 'Z glass makmaz djukhan azpe hèrta in da grümma klokk. Allz daz sèll boma hatt gjidjukht inar bòtta in grümma bidù, est geat inan bidù pittn lukh liachte grisat, un nemmensaz au lai di mitta boda soin gimecht attn kalandàrdjo, hèrta in aldar vrüa vor di sèkse. Di vairta khinta auginump lai di "plastega"! Di sàntza izta hèrta offe da "CR - Centro raccolta" auz in Plètz von Motze vo di achte fin di zbole un a halbez.

Hefpar alle å un tüabarz girècht, azpar bölln lem inar saubra bëlt!

Vor an månat di läut vodar Dolomiti Ambiente hám auzgëtt di bidü drinn pitt sachandarn vor di differenziata "tür vor tür" un von menta 10 vort, barta ähevan dar gántz dianst atz Lusérn o. A khulumma rivolutziong umbrómm ma bart neméar hám di bidü in di ekològische-insel. Ma bart vennen lai di glass-klokking boda bartn khemmen gebëkslt o. Di sèllnen boda lem atz Lusérn daz gántz djar bartn nützan di bidü boda soin sa khent auzgëtt un bartn mochan nägian in kalandàrdjo vodar Dolomiti Ambiente; asò dar müll bart khemmen vortgetrakk zboa vert atti boch (erta un vraita), di kart alle di mitta, di plastega alle di menta un allz daz sèll boma hatt gjidjukht inn in grümma bidu, a bòtta alln zboa bochan (mitta). 'Z bartndà khemmen gebëkslt di varm o, asò di plastega bart gian inn in gel bidu, un di kart inn in sèll plabe. Di läut boda nètt lem atz Lusérn daz gántz djar, hèrta pinn naüng bidü, bartn mochan nützan a naüga area auz kan Staun vodar Krich (nâmp in CRM). Zo gianada drinn, anialgaz mentsch, boda nèt lebet atz Lusérn, bart hám an QR-CODE boda khint gelest vonan letór un asò bartz mang vorddjukhan soi geplèttra. Di khulumman bidü von Pill, von Platz un von Platz vodar Tetsch, bartn khemmen gebëkslt zoa azza khemmen genutzt lai vor in drèkh von hunt.

Dar Nachvogl

## Spiln zoa zo gedénkha

Sabato 1° giugno si è concluso il primo torneo di calcio in memoria di Francesco Plotegher, che si è tenuto presso il campo sportivo di Nosellari ed è stato organizzato dal Circolo Culturale Sportivo di Nosellari, dall'ASD Alpe Cimbra e dal Piano Giovani di Zona FoResta.

La manifestazione non è stata solamente un'occasione di ritrovo e sport, ma anche e soprattutto un momento molto sentito, di commemorazione di un grande amico che l'intera comunità porterà per sempre nel cuore.

Di partie soin ågeheft an vraita 24 von madjo un soin gerift an sàntza 1° von prachant.

Di squadre soin gest sèkse: di "Francy's Friends" vo Folgràit, di "AE.s.peria" un di "Bismarck Pub" vo Lavròu, di "Alimentari Pesavento M. FC" von Astetal, di "Vecchie Glorie" pitt laüt vodar gántzan hoachebene un di "FC Lusérn" vo Lusérn.

Da lest squadra, pittn ünsarn djungen von länt, iz gest vo 15, da gröazarste. An lestu di squadra vo Lusérn iz gerift zboaté, hintar solo dar sèllnen von Tal. Dar Matteo von Polèz hatten o getrakk da huam di coppa azpe peste kapokanoni, boda hatt gemacht di meararstn gol von gántz torneo.

Dar torneo, hergerichtet von Circolo Sportivo vo Nosellari, vodar ASD vodar Hoachebene un von Piano Giovani di Zona, iz sichar gest eppaz schümmaz, nèt lai zo spila in palù, ma zo vennase, machan zboa bòrtar pittnàndar ma überallz zo gedénkha in Francesco Plotegher, bodaz hatt gelatt in hornung pasärt ma boda sugitart zo leba in hèrtz vo alln.

Durante dar premiatzióng hámda gereted di alenatör, boda hám gedénkht bia dar pua hettat hèrta geböllt spiln in palù ma dar hatt nèt gemak, di Pürgarmaistarn vo Lavròu un vo Folgràit, un di mämma un dar tatta von Francesco. Di eltarun von pua soin gest a puzzle auvorkhnüpflt vor alle di gedénkhan un di emotzióng, ma mearar baz allz soinsa gest kontént, z'sega biavl djungen 'z hámda geholft herzorichta un hám genump toal in torneo zo gedénkha soin sunn.

ANN